GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

OTOSCOPIO PARKER
PARKER OTOSCOPE
OTOSCOPE PARKER
OTOSCOPIO PARKER
OTOSCÓPIO PARKER
PARKER-OTOSKOP
ΩΤΟΣΚΟΠΙΟ PARKER
PARKER مناظير الأذن

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

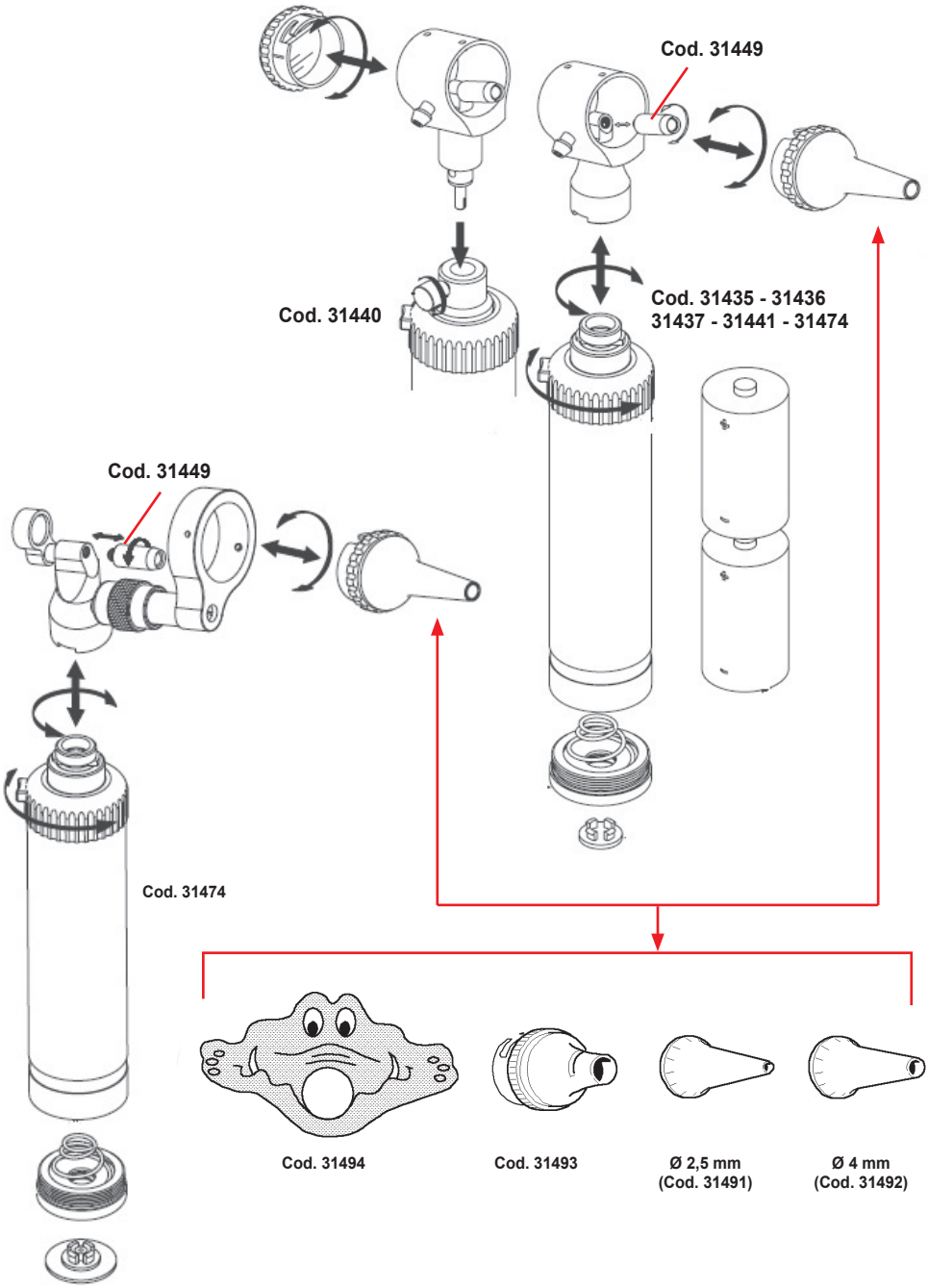
يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF **31435 - 31436 - 31437 - 31440**
31441 - 31474 - 31475

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan

MD

M31440-M-Rev.8-04.25


Cod. 31449
Cod. 31440
Cod. 31435 - 31436
31437 - 31441 - 31474
Cod. 31449
Cod. 31474
Cod. 31494
Cod. 31493
Ø 2,5 mm
(Cod. 31491)
Ø 4 mm
(Cod. 31492)

EIGENSCHAFTEN

Das PARKER-Otoskop ist ein medizinisches Gerät, das zur direkten Untersuchung des äußeren Gehörgangs und des Trommelfells Anwendung findet. Das Otoskop kann in zwei Modellen geliefert werden.
Die Unterschiede zwischen den beiden Modellen bestehen in der Farbe und der Verbindungsart zwischen Kopf und Griff; das PARKER Otoskop (Code 31440) ist mit einer Schraubverbindung ausgestattet, während die anderen Modelle eine Bajonettverbindung haben und in den Farben grün (Code 31435), blau (Code 31436) und gelb (Code 31437) erhältlich sind.
Beide Modelle sind mit einer 2,5-Volt-Lampe ausgestattet und werden durch zwei 1,5-Volt-C-Alkalibatterien gespeist.
PARKER-Otoskope verfügen über einen Regelwiderstand zur Einstellung der Lichtintensität, eine abnehmbare Linse, die eine 3X Vergrößerung ermöglicht, und einen Auslass für die Luftinsufflation, um die Beweglichkeit des Trommelfells zu überprüfen.
PARKER-Otoskope werden in einem Etui aus Kunstleder geliefert und sind mit drei autoklavierbaren Spekula Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm ausgestattet.

Das Produkt oder Teile desselben dürfen nicht für andere als die in der bestimmungsgemäßen Verwendung dieser Anleitung angegebenen Zwecke verwendet werden.

ANWENDUNGSHINWEISE

Das Produkt ist ausschließlich mit korrekt installierten Alkalibatterien vom Typ „C“ zu verwenden.
Nicht in Wasser tauchen! Beim Reinigungsvorgang ist darauf zu achten, weder die Lampenfassung noch das Batteriefach mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu benetzen.

Das Produkt ist nur zur Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal im ambulanten Bereich bestimmt. Die Verwendung des Produkts im Operationssaal ist nicht vorgesehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden feststellen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
Sämtliche unsicheren Reparaturen sind zu vermeiden. Reparaturen dürfen lediglich mit Original-Ersatzteilen vorgenommen werden, die entsprechend ihrem Verwendungszweck anzubringen sind.

Das Produkt besteht aus Materialien, die gegen Korrosion und Umgebungsbedingungen, die während des normalen Gebrauchs zu erwarten sind, beständig sind; aus diesem Grund ist keine besondere Aufmerksamkeit erforderlich. Das Gerät muss jedoch in einem geschlossenen Ambiente aufbewahrt werden, um zu vermeiden, dass es Licht und Witterungseinflüssen ausgesetzt wird; außerdem muss es vor Staub geschützt werden, um seine Hygienebedingungen zu gewährleisten. Es wird außerdem empfohlen, das Gerät an einem Ort aufzubewahren, der im Bedarfsfall für den Bediener leicht erreichbar ist.

AUSPACKEN

Wir weisen darauf hin, dass die Verpackungselemente (Papier, Zellophan, Heftklammern, Klebeband usw.) bei unsachgemäßer Handhabung zu Schnitt- und / oder anderen Verletzungen führen können. Sie müssen mit geeigneten Mitteln entfernt und von autorisiertem Personal gehandhabt werden; gleiches gilt für die zum Entfernen der Verpackung verwendeten Werkzeuge (Scheren, Messer usw.).

Nach dem Öffnen der Verpackung muss mit einer allgemeinen Überprüfung der Bestandteile des Produkts fortgefahren werden. Überprüfen Sie, ob alle erforderlichen Komponenten vorhanden sind und ob sich diese in einwandfreiem Zustand befinden.

ZUSAMMENBAU

Bevor fortgefahren wird, die Batterien in das entsprechende Fach einlegen:
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die entsprechende Hülse an der Basis des Griffs im Uhrzeigersinn abschrauben.
- Legen Sie die Batterien nach dem Öffnen in der richtigen Richtung (Polarität beachten) ein.
- Um das Fach zu schließen, die Hülse im Uhrzeigersinn festigen und prüfen, ob die Batterien Kontakt mit den Polen haben.
- Wenn die Kopfbaugruppe des Otoskops vom Griff getrennt ist, gehen Sie wie folgt vor:
- Bei der PARKER-Version mit Schraubanschluss müssen Sie den seitlichen Knopf leicht abschrauben und den Kopf ziehen, während Sie den Griff des Otoskops festhalten.
  Um die Kopfbaugruppe wieder am Griff zu montieren, setzen Sie sie einfach wieder in ihren Sitz ein und achten Sie darauf, dass die Kerbe an der Basis des Kopfes mit dem Knopf übereinstimmt. Jetzt ist nur noch ein leichter Druck nach unten auszuüben und der Knopf festzuschrauben.
- Bei der PARKER COLOUR-Version mit Bajonettverschluss müssen der Griff und der Kopf des Otoskops fest ergriffen werden. Den Kopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein Klicken hören. Jetzt kann der Kopf gelöst werden.
  Zum Einsetzen des Kopfes genügt es, die Nuten des Bajonettverschlusses zusammenzubringen, den Kopf nach unten zu drücken und im Uhrzeigersinn zu drehen.
- Das Entfernen und Ersetzen des Spekulums ist ein sehr einfacher Vorgang:
  Drehen Sie das Spekulum gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie es aus dem Sitz. Zur Montage reicht es aus, das Spekulum in die Kopfbaugruppe einzuführen, indem Sie die Nut mit dem kleinen Stift ausrichten und eine kleine Drehung im Uhrzeigersinn ausführen.

Um die Otoskopeinheit (mit Schraubensicherungssystem) zu demontieren, gehen Sie wie folgt vor:
- Bei Otoskopen mit Schraubverschluss muss der seitliche Knopf leicht herausgeschraubt und der Kopf nach oben gezogen werden; dabei den Otoskopgriff festhalten.
- Um den Kopf wieder am Griff montieren, setzen Sie ihn einfach wieder in den Griff ein und achten Sie darauf, dass die Kerbe an der Unterseite des Kopfes mit der des Knopfes ausgerichtet ist. Jetzt reicht es aus, einen leichten Druck nach unten auszuüben und den Knopf festzuschrauben.

Bei Otoskopen mit Bajonettverschluss gehen Sie wie folgt vor:
Halten Sie den Griff und den Kopf des Otoskops fest und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

Jetzt kann der Kopf abgenommen werden. Um den Kopf wieder anzubringen, passen Sie die Bajonettnuten sowohl am Kopf als auch am Griff an, drücken Sie den Kopf nach unten und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
Der zum Entfernen und Austauschen des Spekulums erforderliche Vorgang ist sehr einfach:
- Drehen Sie das Spekulum gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie es von seinem Sitz ab.
- Um das Spekulum wieder zu montieren, setzen Sie es in den Kopf ein, indem Sie die Rillen mit dem kleinen Stift ausrichten und im Uhrzeigersinn drehen.

FUNKTIONSWEISE

Wählen Sie zunächst die Größe und Art des Spekulums, das am besten zum zu untersuchenden Gehörgang des Patienten passt. Zusätzlich zu den im Paket enthaltenen Spekula werden auf Anfrage Einwegspekula in verschiedenen Größen und Farben geliefert (Code 31491 - 31492 - 31495), die mit einem Adapter (Code 31493) am Kopf befestigt werden können. Für die Aufnahme eines krokodilförmigen Einwegspekulums (Code 31494) kann auch ein Adapter mitgeliefert werden (siehe Abbildung), der für die Untersuchung von Kindern vorgesehen ist.
Das medizinische Personal schaltet dann das Licht mit dem schwarzen Rändelring oben am Griff ein. Beide PARKER-Modelle sind mit einem Regelwiderstand ausgestattet. Durch Drücken der weißen Taste und allmähliches Drehen der Hülse im Uhrzeigersinn wird die Lichtintensität erhöht. Wird die Hülse in die entgegengesetzte Richtung gedreht, nimmt die Intensität des Lichts ab, bis es sich ausschaltet.
Stellen Sie nach Verwendung des Instruments sicher, dass Sie das Licht ausgeschaltet haben.

WARTUNG

Regelmäßig den Zustand der Batterien überprüfen, um sicherzustellen, dass keine Anzeichen von Korrosion oder Oxidation vorliegen. Falls notwendig, diese durch neue Alkalibatterien ersetzen. Vorsichtig mit Batterien umgehen, da die darin enthaltenen Flüssigkeiten Haut und Augen reizen können.

Alle Teile des Produkts müssen vor dem Gebrauch und nach der Reinigung überprüft werden.
- Überprüfen, ob die Verbindung des Kopfes mit dem Griff perfekt ist und ob der Regelwiderstand ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn das Licht blinkt oder gar nicht aufleuchtet, überprüfen Sie die Glühlampe, die Batterien und die elektrischen Kontakte.
  Sollte die Glühlampe nicht mehr funktionieren, kann sie durch das Originalersatzteil (Code 31449) ersetzt werden. Um die Glühlampe auszutauschen, muss das Spekulum entfernt und dabei gegen den Uhrzeigersinn abgeschraubt werden. Jetzt kann die neue eingeschraubt werden (siehe Abbildung). Es wird empfohlen, nur Originalglühlampen zu verwenden.

Vor dem Entfernen der Glühlampe sicher stellen, dass das Gerät einige Minuten lang ausgeschaltet war. Andernfalls besteht Verbrennungsgefahr.

- Überprüfen, ob die Linse sauber ist. Andernfalls muss diese entfernt werden, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und in Ihre Richtung ziehen.
  Setzen Sie die Linse nach dem Reinigen wieder in ihren Sitz ein, sodass die Nut mit dem kleinen Stift übereinstimmt, und drehen Sie sie etwas im Uhrzeigersinn (siehe Abbildung).
- Sicherstellen, dass Sie immer eine Glühbirne und neue Batterien zur Verfügung haben, um maximale Effizienz zu erhalten.
- Kopf und Griff des Otoskops können mit einem in Desinfektionsmittel getränkten Tuch gereinigt werden, sie dürfen nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Spekulum kann in kochendem Wasser oder in einem Autoklaven sterilisiert werden. In diesem Fall sollte die Temperatur 121° nicht überschreiten; als Alternative können kalte Desinfektionsmittel in der Konzentration, die zur Sterilisation von medizinischen Instrumenten üblich ist, verwendet werden.

Das Produkt wurde für eine unbegrenzte Lebensdauer entwickelt und ist mit Ausnahme von M.E.K.-Ketonen, Verdünnungsmitteln und Substanzen zur Lackentfernung gegen die meisten Chemikalien beständig.

Alle Innenteile sind aus Messing und verchromt, um Rost zu vermeiden.
Wird die Lampe Feuchtigkeit ausgesetzt, entfernen Sie die Batterien und trocknen Sie sie gründlich ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden

	Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen		Folgen Sie den Anweisungen	CE	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Beseitigung WEEE
	Hersteller		Herstellungsdatum		Gerätetyp B
REF	Erzeugniscode	LOT	Chargennummer	MD	Medizinprodukt
UDI	Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts)				

Entsorgung: *Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden.*
Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bring.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.